

## СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

**между Европейската общност и Република Чили относно измененията и допълненията в Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна**

*А. Писмо от Европейската общност*

Брюксел,

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на срещите на Смесената комисия, създадена в съответствие с член 17 от Приложение VI към Споразумението за асоцииране (Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки).

Смесената комисия препоръча в Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки да се внесат изменения (оттук нататък наричано за краткост „Приложение VI”), с цел взимане под внимание актуализацията на законодателството, настъпила след приемането му.

По време на неотдавнашното заседание на Смесената комисия, проведено в Мадрид на 13-14 юни 2005 година, се стигна до споразумение относно необходимостта да се изменят и допълнят не само притурките, но също и текстът на Споразумението с цел актуализирането му. Във връзка с това, имам честта да предложа в Приложение VI да бъдат внесени съответните изменения и допълнения съгласно Притурката, приложена към настоящото, считано от датата на подписване.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.

Уважаеми господине, моля, приемете моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

*От името на Европейската общност*

## *Допълнение*

С настоящото в Приложение VI се внасят следните изменения и допълнения:

1. в член 5, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Наименованията, упоменати в член 6, се запазват изключително само за продукти, произхождащи от страната, за която се прилагат.“;

2. В член 7 се внасят следните изменения и допълнения:

а) параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Въз основа на Чилийския регистър на търговските марки, създаден на 10 юни 2002 година, търговските марки, изброени в Притурка II А се отменят в срок от 12 години за използване на вътрешния пазар и пет години за износ считано от датата на влизане в сила на настоящото Споразумение.“;

б) след параграф 2, се вмъква следният параграф:

„2а. Въз основа на Чилийския регистър на търговските марки, създаден на 10 юни 2002 година, търговските марки, изброени в Притурка II Б са разрешени при условията, формулирани в настоящата Притурка, изключително за използване на вътрешния пазар и се отменят в срок от 12 години считано от датата на влизане в сила на настоящото Споразумение.“;

3. член 8 се внасят следните изменения и допълнения:

а) параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Въз основа на Чилийския регистър на търговските марки, създаден на 10 юни 2002 година, на страните не са известни никакви други търговски марки, освен тези, които са изброени в член 7, параграф 2 и 2а, които са идентични, сходни или съдържат защитено обозначение, упоменато в член 6.“;

б) параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Съгласно параграф 1, страните не отказват да използват дадена търговска марка, включена в Чилийския регистър на търговските марки към 10 юни 2002 година, различни от тези, които са изброени в член 7, параграф (2) и (2а), въз основа на това, че такава търговска марка е идентична, сходна или съдържа защитено обозначение, упоменато в Притурка I.“;

4. Член 17(3) се заменя със следния текст:

„3. В частност, Смесената комисия може да прави препоръки в подкрепа на целите от настоящото Споразумение. Смесената комисия се ръководи от Процедурния правилник на Специалните комисии.“

*Б. Писмо от Република Чили*

Сантяго де Чиле/Брюксел,

Уважаема госпожо,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата и със следното съдържание:

„Имам честта да се позова на срещите на Смесената комисия, създадена в съответствие с член 17 от Приложение VI към Споразумението за асоцииране (Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки).

Смесената комисия препоръча в Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки да се внесат изменения (оттук нататък наричано за краткост „Приложение VI“), с цел взимане под внимание актуализацията на законодателството, настъпила след приемането му.

По време на неотдавнашното заседание на Смесената комисия, проведено в Мадрид на 13-14 юни 2005 година, се стигна до споразумение относно необходимостта да се изменят и допълнят не само притурките, но също и текстът на Споразумението с цел актуализирането му. Във връзка с това, имам честта да предложа в Приложение VI да бъдат внесени съответните изменения и допълнения съгласно Притурката, приложена към настоящото, считано от датата на подписване.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.”.

Имам честта да Ви информирам, че Република Чили е съгласна със съдържанието на това писмо.

Уважаема госпожо, моля, приемете моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

*От името на Република Чили*